

# MB MILITARY VEHICLE

MB 军用 车



1/35  
SCALE



# MENG

WWW.MENG-MODEL.COM

## MB軍用車

如果没有战争，汽车发展史上一定不会有这辆小车的位置。然而二战的爆发改变了一切。

在战前疏于武备的美国陆军惊讶地发现欧洲爆发的大战烈度远非一战可以比拟，他们手中的武器几乎都过时了！这个汽车上的帝国反应非常迅速，对新武器的订单纷至沓来，大大小小的工业企业纷纷转产军工产品。与始终摸不到门路的美国坦克技术不同，军用汽车，对于以廉价民用大杀四方的美国企业而言并没有难度。在美军发出了轻型勤务车辆的需求之后，很快三家企业就拿出了自己的方案：分别是班塔姆的BRC、威利斯-奥弗兰的WILLYS MA、以及福特的MODEL GP。其中班塔姆的BRC只用了5天时间就完成了设计，威利斯-奥弗兰和福特的样车其实都是在BRC的基础上发展的。最后美军决定采用威利斯-奥弗兰的方案，但是要求融合BRC和MODEL GP的优点，改进后定型的车被称为WILLYS MB。由于军方需求巨大，由威利斯和福特共同为军方生产这款车型，其中福特的产品被称为福特GPW。

美军对MB军用车的性能非常满意，该车简单可靠的结构能够满足军方的各种需求，从侦查、通信、救护到空降作战，可谓无所不能。而盟军士兵们还发挥自己的才能，对手中的该车进行了各种有趣的战地改装，既有在铁道上行驶的巡道车，还有搭载火焰喷射器的特种作战用车。该车从1940年项目启动到1945年生产终止，共生产了64万余辆，几乎每一支盟军部队都装备了这款令人信赖的轻型车辆。而MB军用车两盏圆灯加垂直散热格栅的经典造型，也随着盟军的胜利脚步而深入人心，直接造就了JEEP这个最著名的民用越野品牌。

## MB Military Vehicle

Without the war, there would be no place for this vehicle in the history of automobile. However, the outbreak of World War II changed everything.

The U.S. Army, which neglected the armament preparation before the war, was surprised to find that the war in Europe was far more intense than World War I. Their weapons were almost outdated! The empire on wheels responded very quickly, and sent orders for new weapons. Large and small industrial companies switched to producing military products. Unlike the U.S. tank technology, which had never been able to find its way, military vehicles were not difficult for U.S. companies that occupied the market with cheap civilian vehicles. After the U.S. military issued a demand for light vehicles, three companies soon came up with their proposals. They were BRC from Bantam, Willys MA from Willys-Overland and Model GP from Ford. Bantam took only 5 days to complete the BRC design, and the prototypes of Willys-Overland and Ford were actually developed on the basis of BRC. In the end, the U.S. military decided to adopt the Willys-Overland design, but required the combination of the advantages of BRC and Model GP. The modified vehicle was called Willys MB. Because of the huge military demand, Willis and Ford jointly produced this model for the military, and Ford's product was called the Ford GPW.

The US military was very satisfied with the performance of the MB military vehicle. The simple and reliable structure of MB military vehicles could meet the various needs of the military, from reconnaissance, communication, rescue to airborne operations. Allied soldiers used their skills to make various interesting battlefield modifications to this vehicle. The modified vehicles included the ones running on railway and special operation vehicles equipped with flamethrowers. From the start of the project in 1940 to the end of production in 1945, a total of more than 640,000 vehicles were produced. Almost every Allied unit was equipped with this reliable light vehicle. The classic shape of two round lights and vertical radiator grille of the MB military vehicle gained popularity with the victory of the Allied forces. This directly created Jeep, the most famous civilian off-road vehicle brand.

## MB軍用車

もしも戦争がないなら、自動車史においてこの車がそんなに目立つ存在になれないかもしれません。しかし、第二次世界大戦で変わりました。

ヨーロッパで爆発した衝突は並べることがないほど激しいとアメリカ軍が意識して、時代に遅れた武器の代わり新しい軍用車が必要となりました。アメリカ国内で軍需品の注文が多くなるため、色々な企業が関連製品の開発を始めました。低コスト自動車で有名になったアメリカにとって、軍用車の開発は戦車より非常にしやすくなります。小さくて軽い小型四輪駆動車の要望が提出されてから、バンタムのBRC、ウイリス・オーバーランドのWillys MAとフォードのModel GPを短時間で出しました。その中に、バンタムのBRCがわずかな5日かかって

設計を完成しましたがウイリス・オーバーランド社とフォードがそれに基づいて開発しました。結果、ウイリス・オーバーランド案が採用されましたが、BRCとModel GPの優位性を融合しなくてはならないと要求されました。改良されたのはWillys MBと命名されました。発注量が多いため、Willysとフォードと共に生産することになりました。その中、フォードによって生産されたのはフォードGPWと呼ばれました。

アメリカ軍はMB軍用車の性能を非常に良いと考え、信頼性の高い構成で偵察、通信、救護さらに降下作戦までさまざまな軍用要求に満たせました。現地での面白い改良も施されました。鉄道を走れる巡回車、火炎噴射器を搭載する特殊作戦用車などがあります。本車の生産数は1940年に開始から1946年に終了まで合計で64万輛あまりで、ほとんどの部隊に編入されました。MB軍用車は二つの丸いライトと垂直の放熱用グリルで覚えられました。現在、最も有名な四輪駆動車ブランドのジープを作り出しました。

### Армейский автомобиль MB

Если бы не война, этому автомобилю возможно и не нашлось бы места в истории. Однако вспыхнувшая Вторая мировая война изменила всё.

По интенсивности и напряженности Вторая мировая война не шла ни в какое сравнение с Первой, и при этом американцы с удивлением поняли, что их вооружение устарело, а уровень подготовки армии - недопустимо низок! С поразительной быстротой большие и малые предприятия включались в процесс разработки и выпуска новейшей военной продукции. Это коснулось и разработки автомобилей. Для нужд армии требовалось с нуля разработать надежный неприхотливый автомобиль по умеренной цене, а уж с его производством никаких трудностей бы не возникло, учитывая возможности американских предприятий. После того как американские войска сформулировали требования к легкому многоцелевому автомобилю, сразу три компании представили свои проекты: компания Bantam показала BRC, Willys - MA, и Ford - автомобиль Model GP. Проект BRC Бантам разработали всего за 5 дней, остальные же два образца компаний Ford и Willys фактически создали на той же базе BRC. В результате американская армия остановила выбор на проекте компании Willys, но при этом обязала ее использовать удачные решения из образцов BRC и Model GP, что и сформировало окончательный облик новой машины, названной Willys MB. Поскольку потребность армии в таких автомобилях была очень высока, то и на предприятиях Ford так же было развернуто производство этой модели под обозначением Ford GPW. Американская армия была весьма довольна автомобилем и удачным сочетанием ее характеристик. Он был прост, прочен, технологичен, и универсален: мог быть машиной связи, скорой помощи, применяться в авиадесантных операциях. Помимо этого в войсках союзников силами солдат выполнялись дополнительные переделки, получая машины, способные передвигаться по железной дороге, или, например, специализированные носители такого вооружения, как огнеметы. За период с 1940 года до 1945 года было произведено более 640 000 штук. Каждая часть, каждое формирование в армиях союзников имело в своем распоряжении автомобили этого типа. Автомобиль повышенной проходимости Willys MB стал одним из символов одержанной победы в той войне, и в своем классическом облике с двумя круглыми фарами и вертикальной защитной решеткой радиатора фактически создал известный американский национальный бренд - Jeep.

## 制作前请仔细阅读以下内容

Read carefully before assembly.

作る前に必ずお読みください。

Перед сборкой внимательно прочитайте следующую информацию.

- 该产品为比例拼装模型，需要使用模型专用制作工具自行组装和上色。制作前需仔细阅读手册，了解基本制作流程。低年龄制作者制作时需有成年人看护，看护者请仔细阅读手册。
- 使用剪钳小心剪下零件，用塑料模型专用胶水进行粘合。
- 如制作过程中遇有涂装步骤，粘合零件时需先行将粘合面的颜料去掉，之后再行粘接。
- This product is a plastic model kit. Please use hobby tools to assemble and paint it. Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. Young children who build this model kit shall be guided by adults. The supervising adults should carefully read the instructions too.
- Remove plastic parts with a side cutter and use plastic model cement to glue them.
- If you need to glue parts which have been painted in the previous assembly process, remove the paint from the bonding areas first.
- プラスチック組立モデルであるため、専用の工具で組み立て工程と塗装を必要とします。組み立てに入る前に組み立て説明図を最後まで見て、流れを確認しておいてください。低年齢の方が製作する場合、保護者の方もお読みください。
- ニッパーで部品を丁寧に切ってから、専用の接着剤で接着します。
- 塗装を必要とすれば、接着面の塗料を削がしてから接着します。
- Данная модель предназначена для самостоятельной сборки. При сборке следует использовать специальные инструменты и краски. Перед началом сборки внимательно изучите инструкцию. Моделистам младшего возраста требуется помощь взрослых.
- Детали от рамок отделяйте бокорезами. Используйте для сборки клей для пластмассы.
- Окраску деталей следует выполнять в ходе сборки, в местах соединения деталей краску следует удалить.

### 注意

- 制作时需格外注意各类工具尖刃及零件锐角，以免造成伤害。
- 使用胶水和颜料前请阅读相关注意事项，制作中需仔细按照手册的步骤指示，正确使用胶水和颜料进行粘合及涂装。
- 制作时远离儿童，避免小零件或工具对儿童造成伤害，制作中的包装袋对儿童会造成窒息的危险。

### Caution

- Be careful of the sharp edges and tips of tools and plastic parts to avoid any injury.
- Carefully read the instructions of cement and paints before use. Follow the steps of the model's instruction manual to apply glue or paint.
- Keep children away from the assembly area to avoid any injury caused by small parts or tools to them. Keep plastic bags away from children to avoid danger of suffocation.

### 注意

- 作るとき、工具の刃先やある部品が鋭いので、お取り扱いにはご注意ください。
- 接着剤や塗料を使う前に、注意事項をお読みください。指示に従って接着や塗装を行ってください。
- 小さなお子様のいる家庭での工作はおやめください。小さな部品や工具が口に入れたりする危険があります。

### Внимание

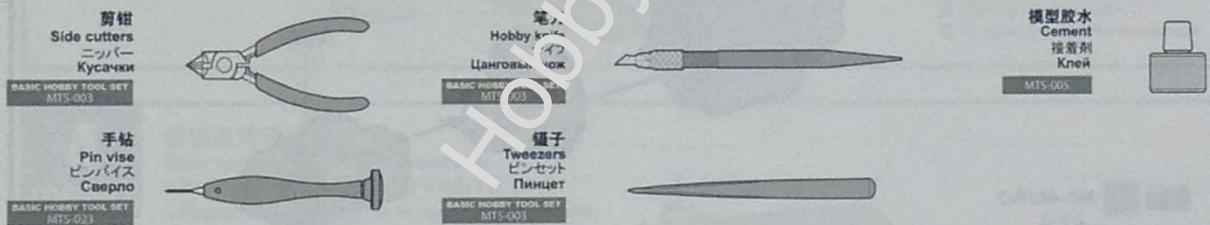
- Соблюдайте правила безопасности при работе с режущими инструментами во избежание ранений и травм.
- Перед использованием клея и красок, внимательно изучите схему сборки и окраски модели. Следуйте инструкции производителя красок и клея при сборке модели.
- Модель содержит мелкие детали, которые могут причинить вред маленьким детям. Хранить в недоступном для детей месте. Не разрешайте детям играть с упаковкой. Пластиковый пакет может привести к удушью ребенка.

## 使用工具

Tools recommended

用意する工具

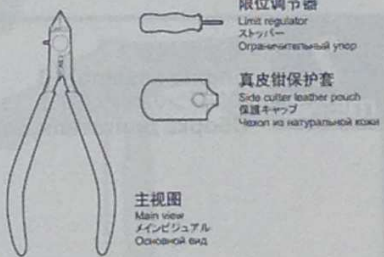
Рекомендуемые инструменты



## MTS-026 模型专用高级单刃剪钳

- 推荐使用MENG与DSPIAE合作设计生产的模型工具产品
- We recommend to use the modeling tool presented by MENG and DSPIAE together.
- DSPIAEとMENGと協力して開発された模型ツールをお勧めします。
- Мы рекомендуем использовать инструменты, разработанные и производящиеся совместно фирмами MENG и DSPIAE.

- 剪钳采用单刃设计，刃口锋利刚硬，剪切面平整光滑，无挤断现象，手柄握持稳固，使用手感舒适。
- This single-edged side cutter features a sharp and hard blade. The cut surface on parts is neat and smooth. The ergonomically designed handle has an increased grip surface and offers improved cutting experience. The ergonomically designed handle has an increased grip surface and offers improved cutting experience.
- The ergonomically designed handle has an increased grip surface and offers improved cutting experience.
- 片刃構造を採用して刃の一方が鋭く、きれいな切断面を得ることができます。特別に設計されたグリップは握りやすいです。
- Лезвие изготовлено из прочного сплава и имеет одностороннюю заточку, позволяющую срезать пластик не оставляя следов. Ручки удобной формы обеспечивают хорошее удержание инструмента и комфортную работу.



限位调节器  
Limit regulator  
ストッパー  
Ограничительный упор

真皮钳保护套  
Side cutter leather pouch  
保護キップ  
Чехол из натуральной кожи

主视图  
Main view  
メインビジュアル  
Основной вид



## 水贴使用说明

Decal application  
スライドマークのはりかた  
Использование декалей

- ① 将水贴从薄片上剪下。
- ② 将水贴在温水中浸泡10秒钟，然后将其放在干净的布上。
- ③ 夹住底纸的边缘，将水贴滑动到模型上。
- ④ 用蘸水的手指将湿润的水贴移动到合适的位置。
- ⑤ 用软布轻轻按压水贴，直到将多余的水和水泡压出为止。
- ① Cut off decal from sheet.
- ② Dip the decal in tepid water for about 10 sec and place on a clean cloth.
- ③ Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④ Move decal into position with a wet finger.
- ⑤ Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.
- ① はりたいマークをハサミで切り取ります。
- ② マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③ 台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④ 指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤ やわらかい布でマークの内側の気泡を押し出しながら、おしつけるようにして水分をとります。
- ① Вырежьте нужный фрагмент.
- ② Поместите в теплую воду на 10 секунд.
- ③ Перенесите декаль на требуемое место, аккуратно сдвиньте кистью или рукой.
- ④ Удалите подложку и остатки воды.
- ⑤ Аккуратно прижмите и разгладьте от центра к краям, удаляя возможные пузырьки воздуха и остатки воды.

④ 模型有如图所示的3种样式，制作前请选择一种样式，详细的样式请参考涂装指示。  
 ④ There are three options for the model as shown in the drawing. Please select one option before assembly and refer to paint schemes for details.  
 ④ このキットは図の通り3種類の仕様があります。どちらか選んで組み立ててください。詳細は塗装例をご参照ください。  
 ④ три варианта окраски как показано на рисунках. Пожалуйста, перед сборкой выберите вариант окраски. Детальная информация указана в схеме окраски.

**A**



**B**

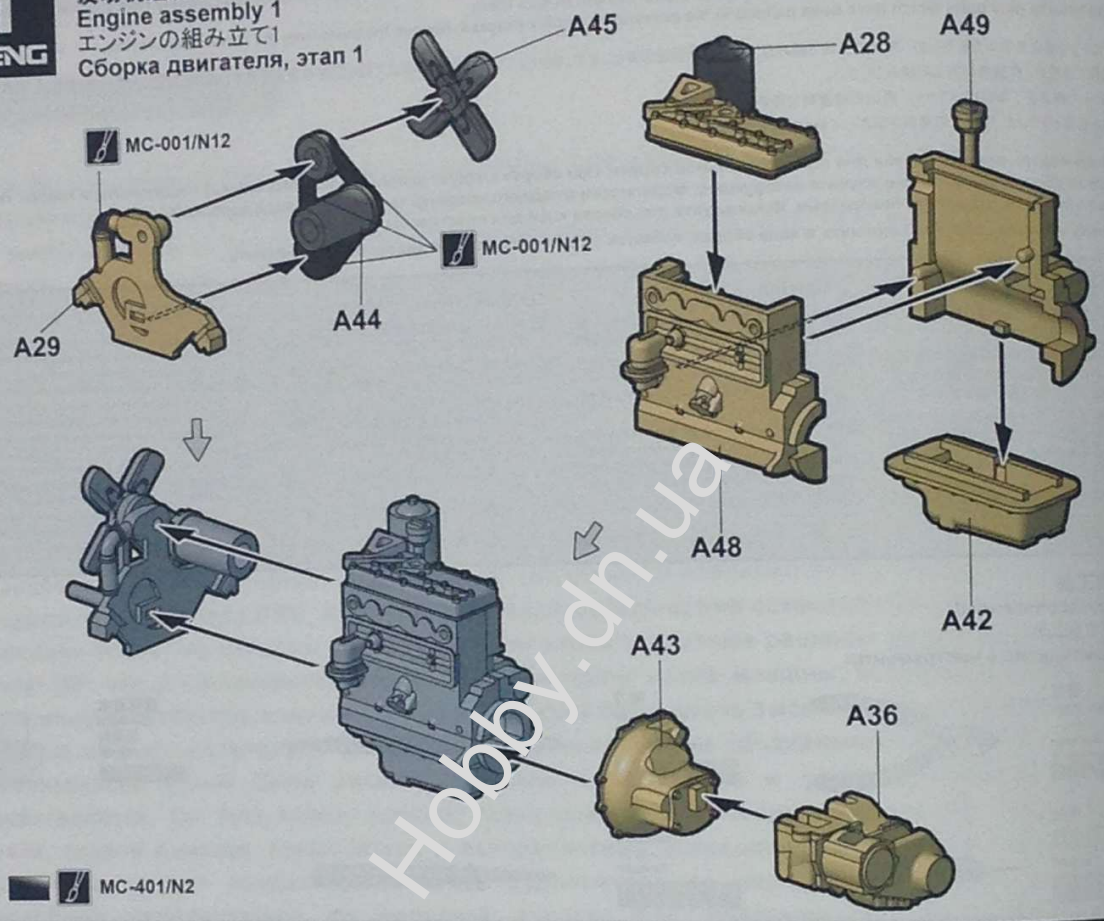


**C**



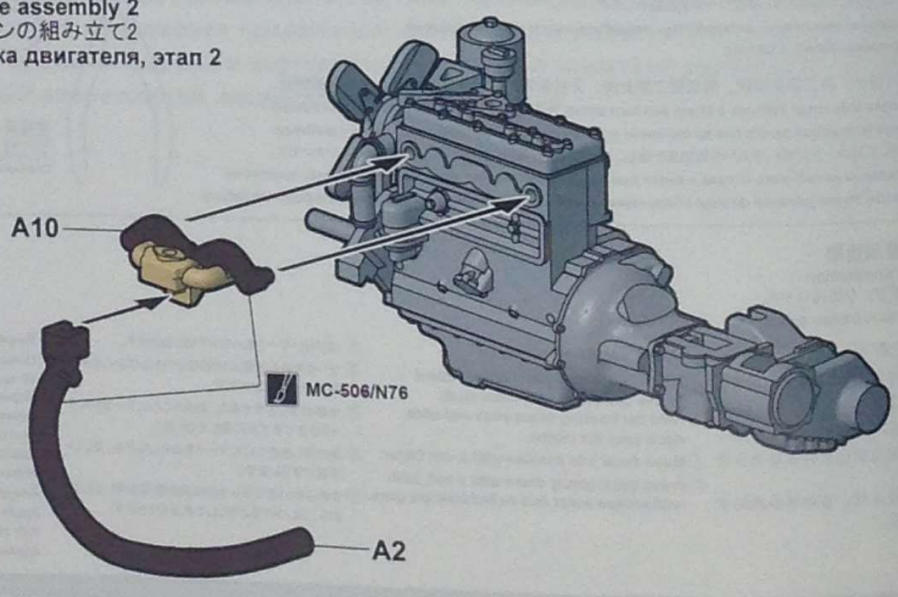
**1**  
MENG

发动机组1  
Engine assembly 1  
エンジンの組み立て1  
Сборка двигателя, этап 1



**2**  
MENG

发动机组2  
Engine assembly 2  
エンジンの組み立て2  
Сборка двигателя, этап 2



# 3

MENG

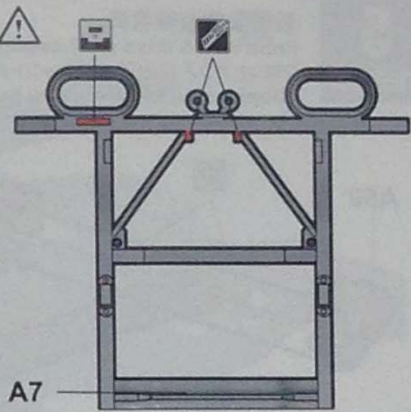
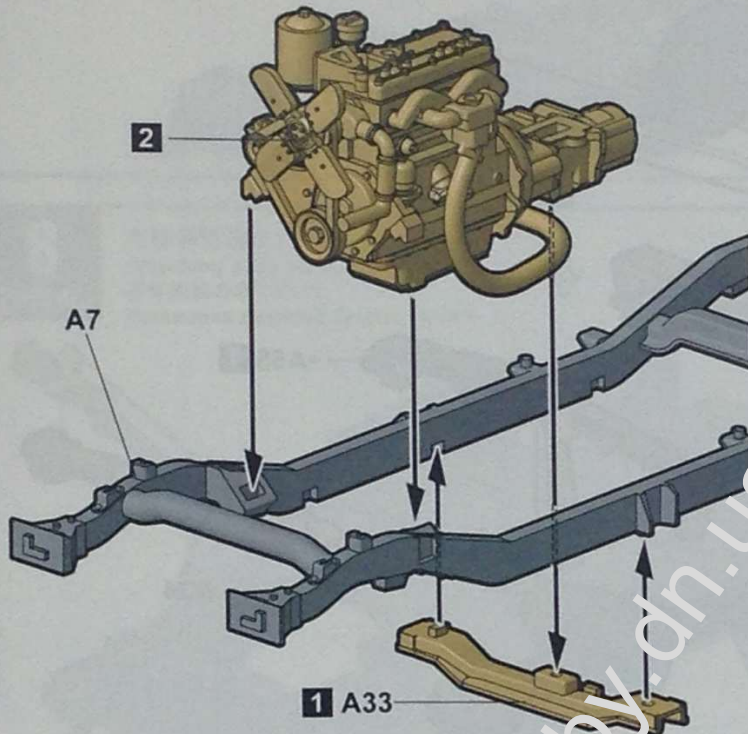
## 发动机组装 Attaching engine エンジンの取り付け Установка двигателя



此图标所指示处需切除。  
Remove.  
指示的部分を切り取ります。  
Удалить.

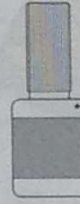


此图标所指示处须填充。  
Must fill.  
指示的部分を埋め込みます。  
Надо заполнить.



A7

MTS-016  
THIN BLACK  
CA GLUE



MTS-027  
CA GLUE  
ACCELERATOR

- 推荐使用MTS-016黑色瞬间胶加以填补，配合MTS-027瞬间胶促进剂填补效果更佳。
- It is recommended to use MTS-016 Thin Black CA Glue to fill here. The MTS-027 CA Glue Accelerator will make the result better.
- 組立にはMTS-016ブラック瞬間接着剤とMTS-027瞬間接着剤促進剤を使用することをお薦めします。
- Для заполнения рекомендуем использовать чёрный цианакрилатный клей MTS-016 в комбинации с активатором MTS-027 для достижения наилучшего эффекта.



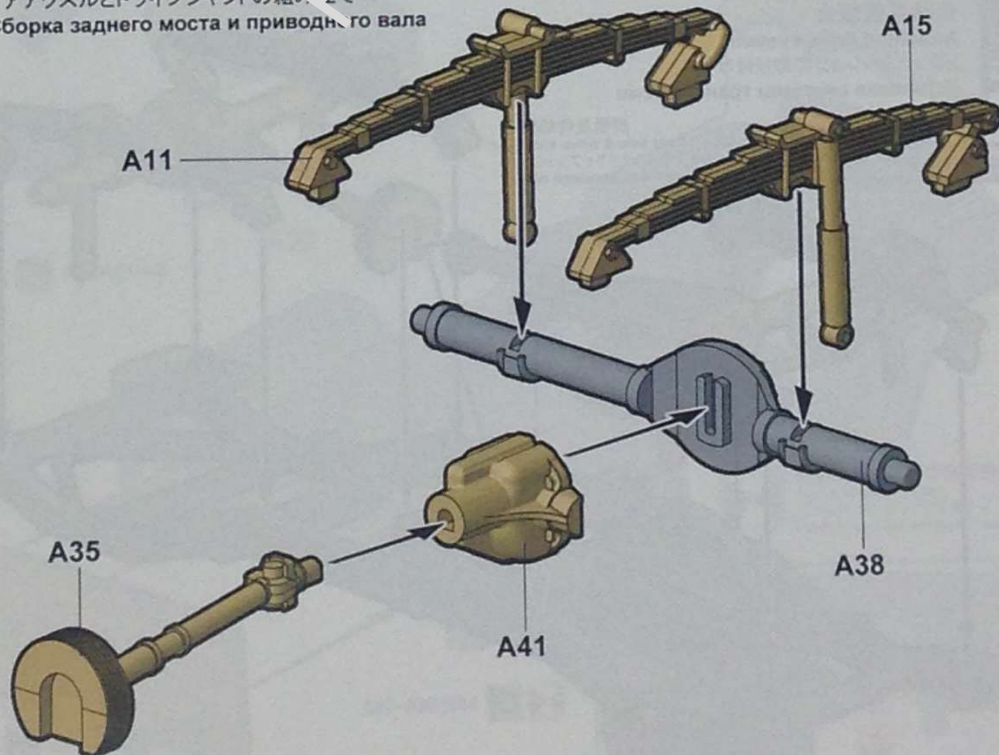
1 2 3

- 依照数字顺序组合
- Attaching in numerical order.
- 順番に取り付けてください。
- Установка в порядке нумерации.

# 4

MENG

## 后桥及传动轴组装 Rear axle & drive shaft assembly リアアクスルとドライブシャフトの組み立て Сборка заднего моста и приводного вала

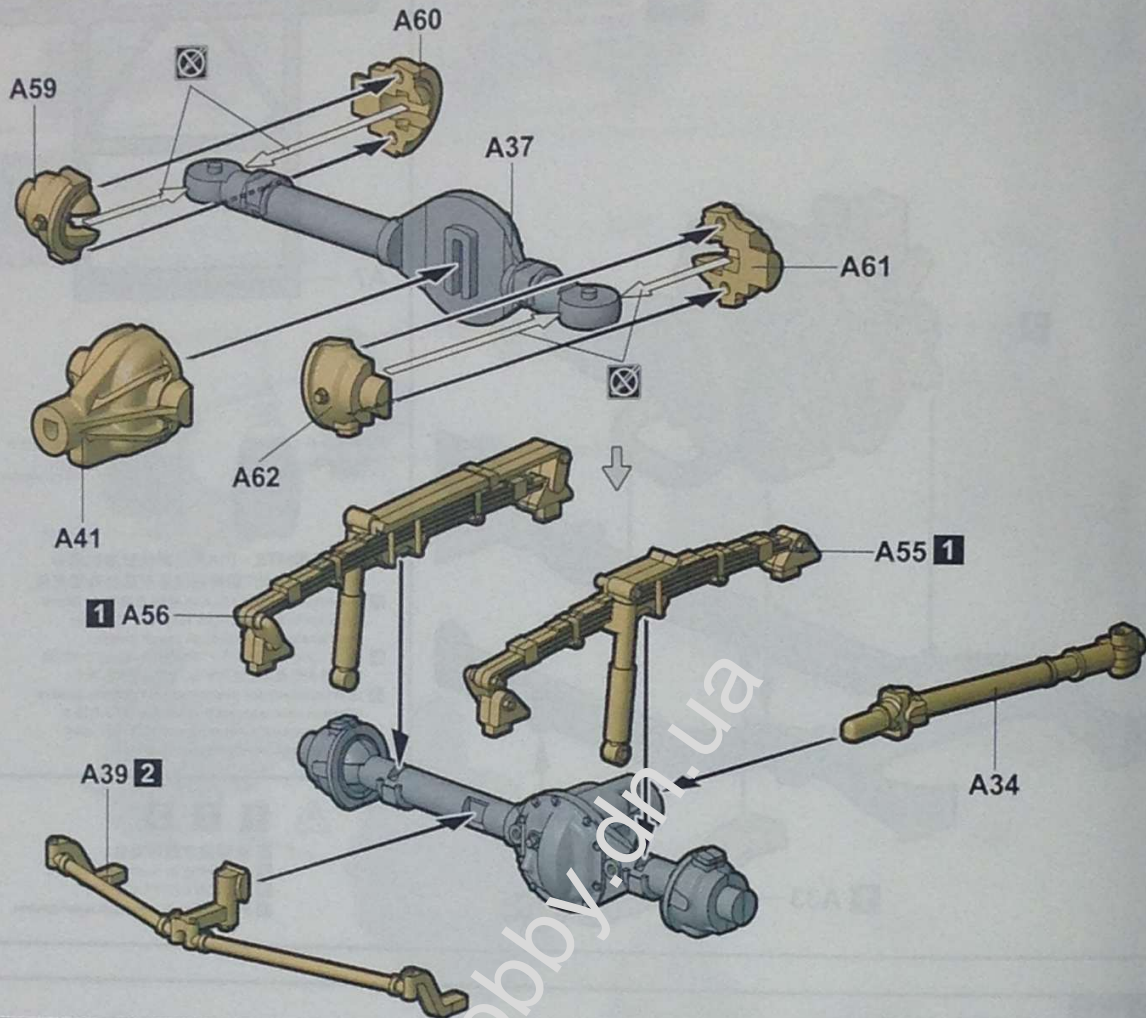


**5**  
MENG

**前桥及传动轴组装**  
Front axle & drive shaft assembly  
フロントアクスルとドライブシャフトの組み立て  
Сборка переднего моста и приводного вала



此图标所指示的零件不涂胶水。  
No cement.  
指示の部品は接着しません。  
Без клея.

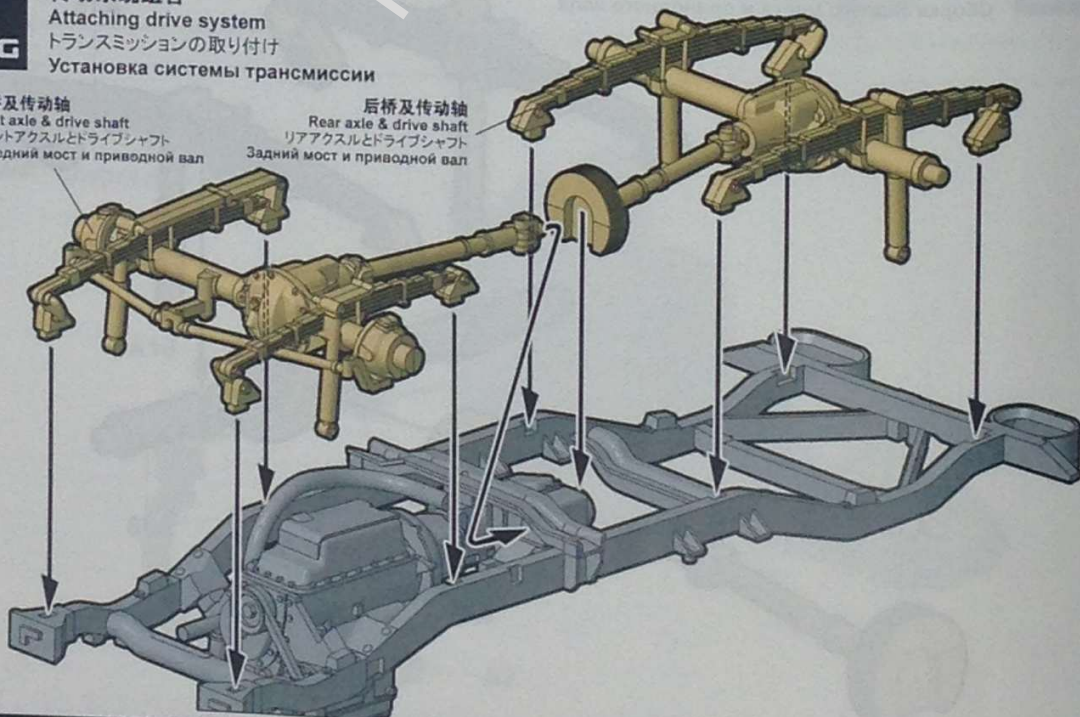


**6**  
MENG

**传动系统组合**  
Attaching drive system  
トランスミッションの取り付け  
Установка системы трансмиссии

前桥及传动轴  
Front axle & drive shaft  
フロントアクスルとドライブシャフト  
Передний мост и приводной вал

后桥及传动轴  
Rear axle & drive shaft  
リアアクスルとドライブシャフト  
Задний мост и приводной вал

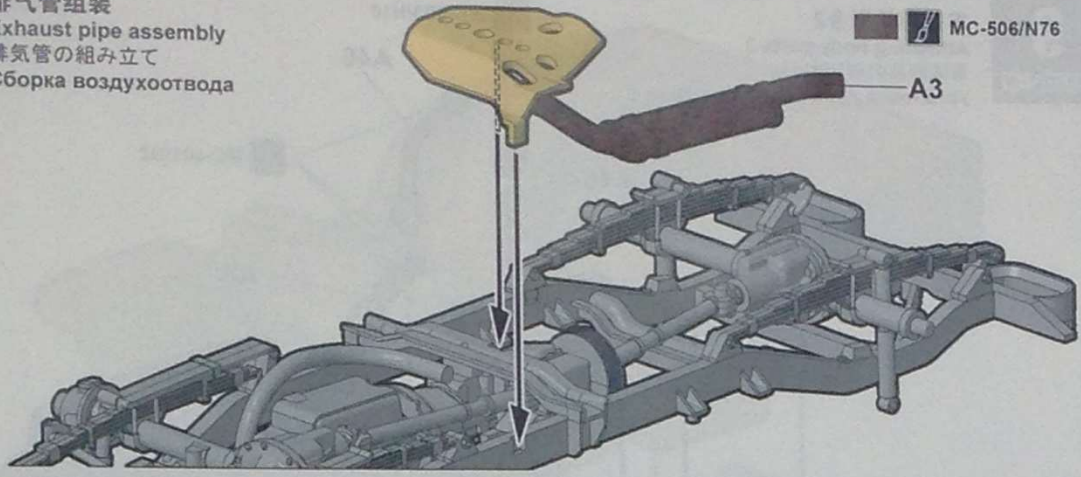


# 7

MENG

排气管组装  
Exhaust pipe assembly  
排気管の組み立て  
Сборка воздухоотвода

MC-506/N76



# 8

MENG

车体部件组合1  
Attaching body parts 1  
車体部品の取り付け1  
Установка деталей кузова, этап 1

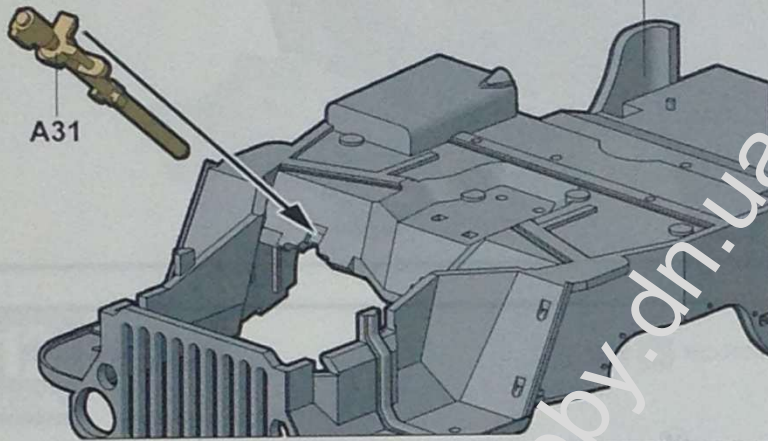
车体  
Body  
車体  
Кузов



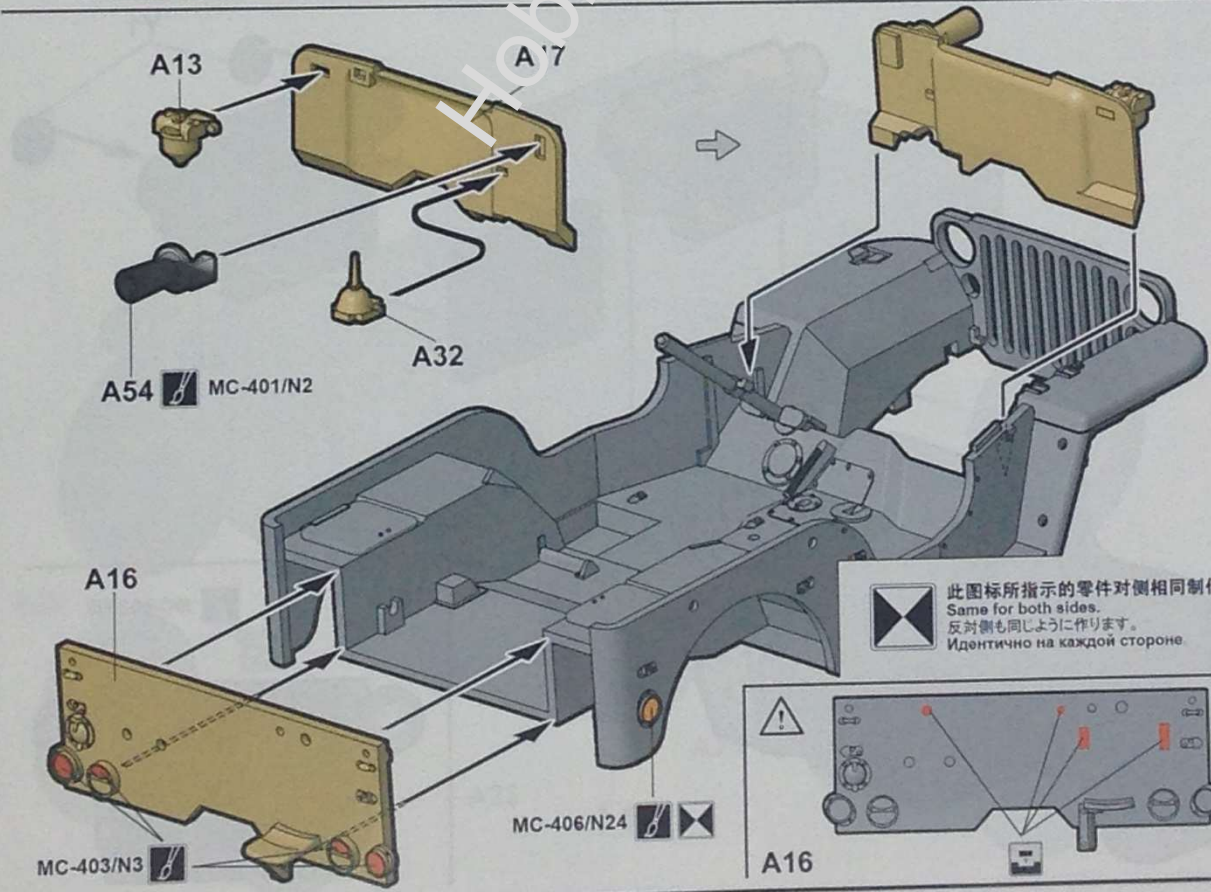
此图标所指示处需钻孔。  
Make hole.  
指示の部分で穴を開けます。  
Сделать отверстие.

车体  
Body  
車体  
Кузов

1.0mm



1.0mm



此图标所指示的零件对侧相同制作。  
Same for both sides.  
反対側も同じように作ります。  
Идентично на каждой стороне.



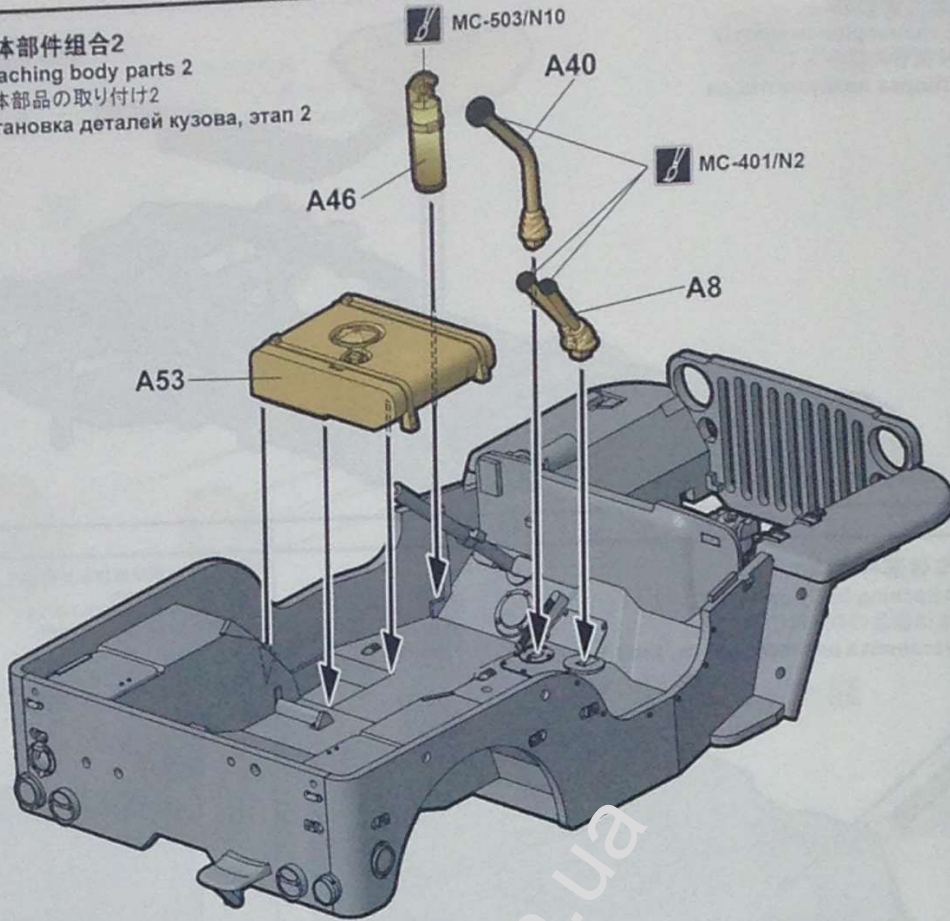
A16

MC-406/N24



**9**  
MENG

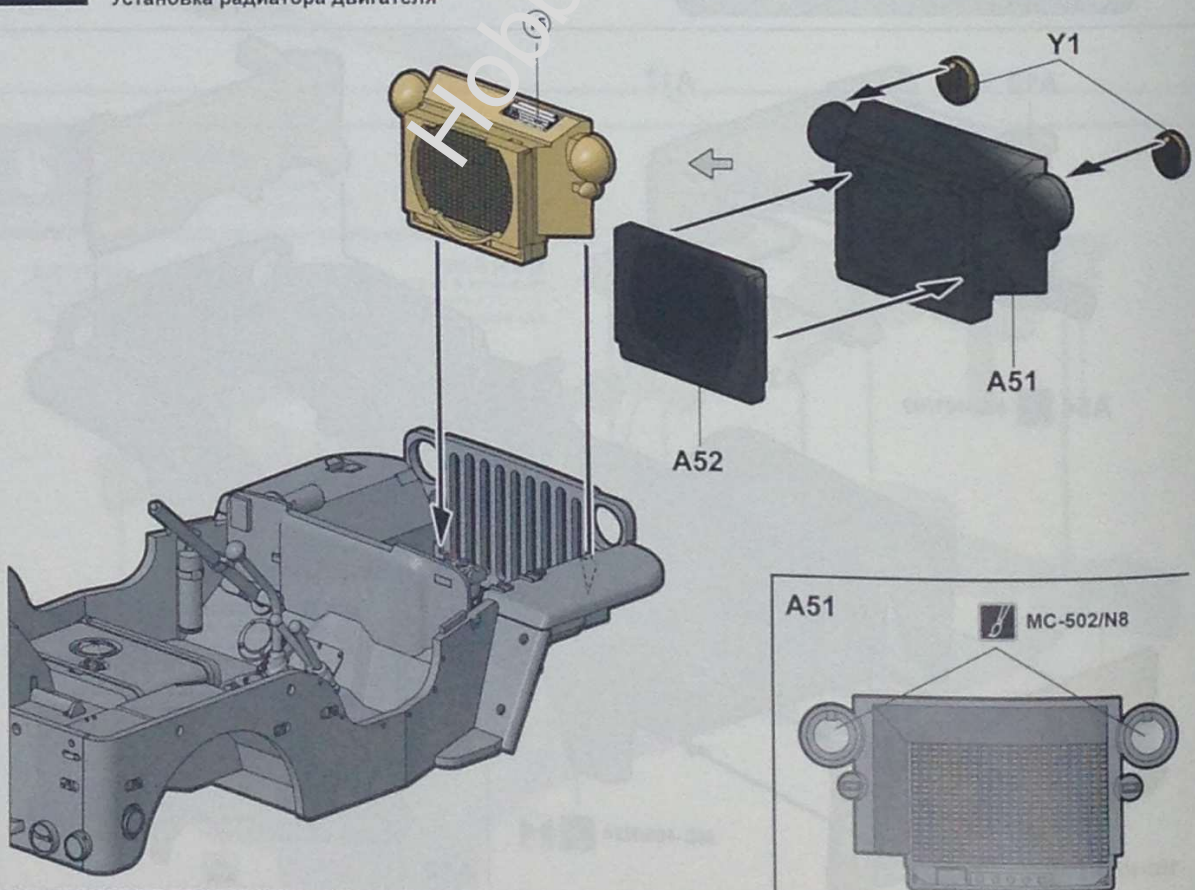
车体部件组合2  
Attaching body parts 2  
車体部品の取り付け2  
Установка деталей кузова, этап 2



**10**  
MENG

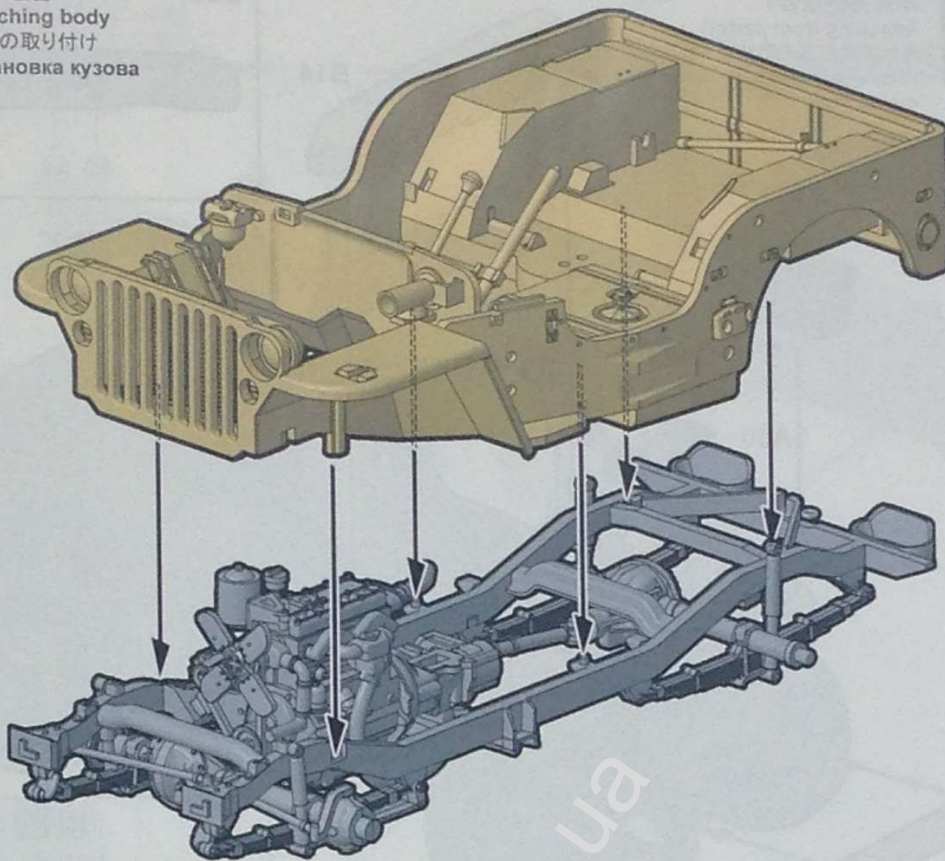
发动机散热水箱组合  
Attaching engine radiator  
ラジエーターの取り付け  
Установка радиатора двигателя

MC-401/N2



**11**  
MENG

车体组合  
Attaching body  
車体の取り付け  
Установка кузова



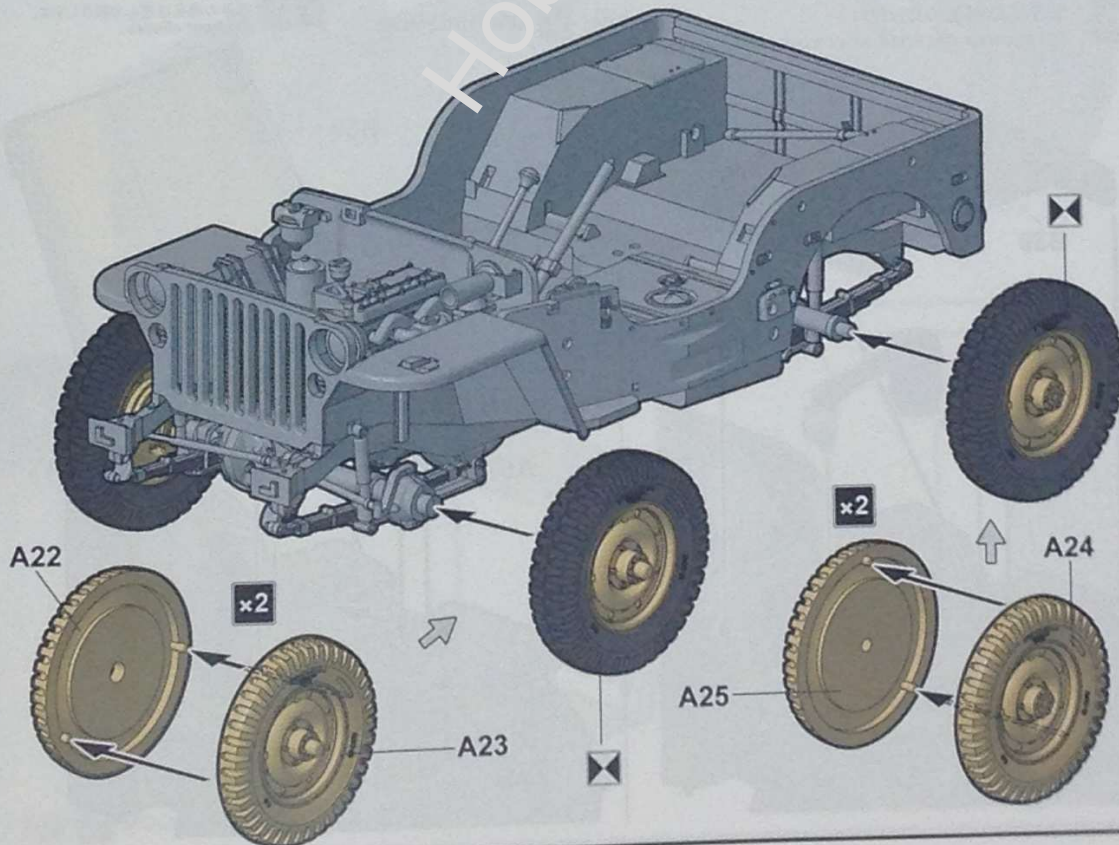
**12**  
MENG

车轮组合  
Attaching wheels  
タイヤの取り付け  
Установка колес

MC-202/N77

xn

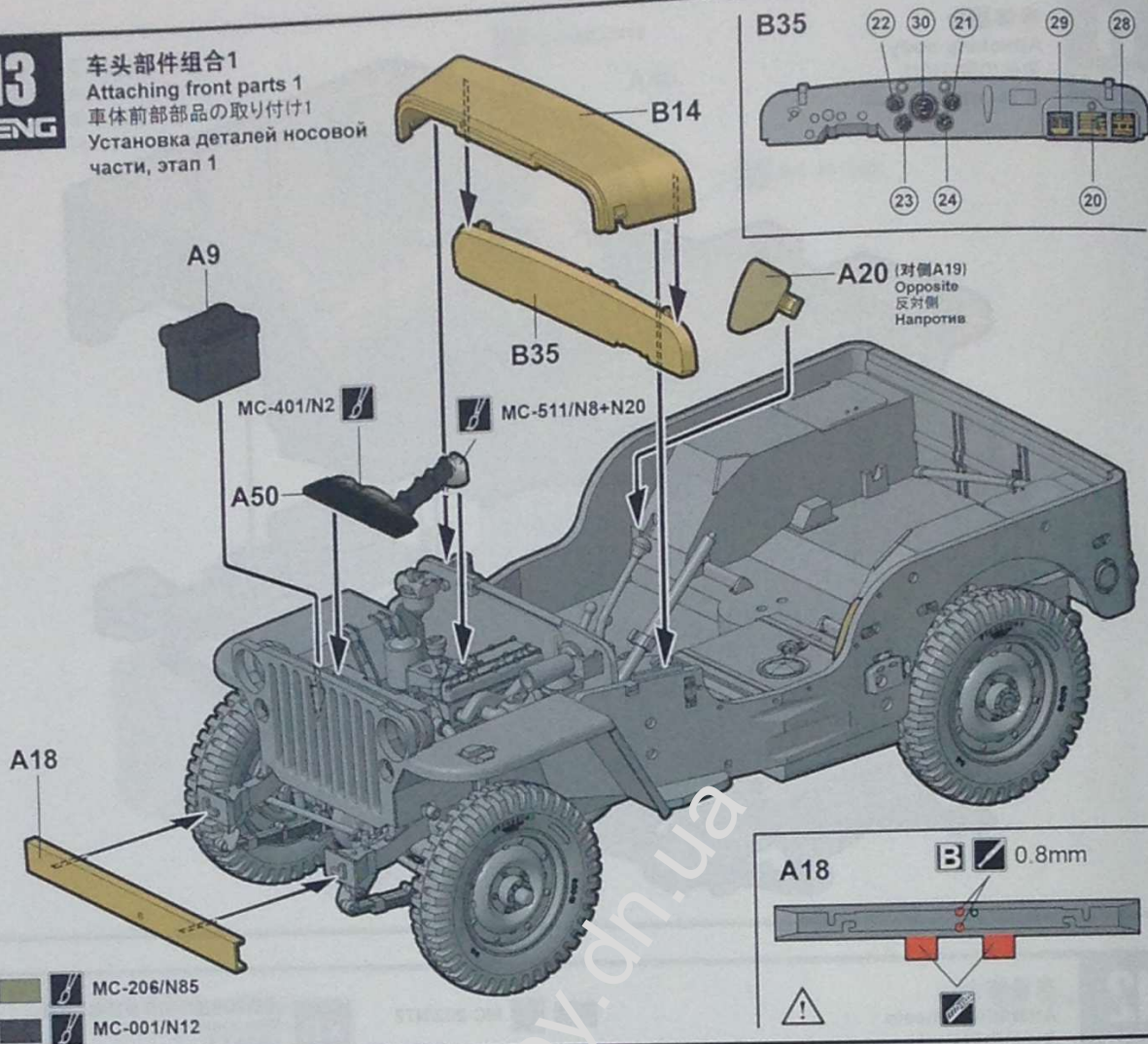
此图标所指示的部件须制作n组。  
Make n sets.  
n個作ります。  
Собрать n наборов.



# 13

MENG

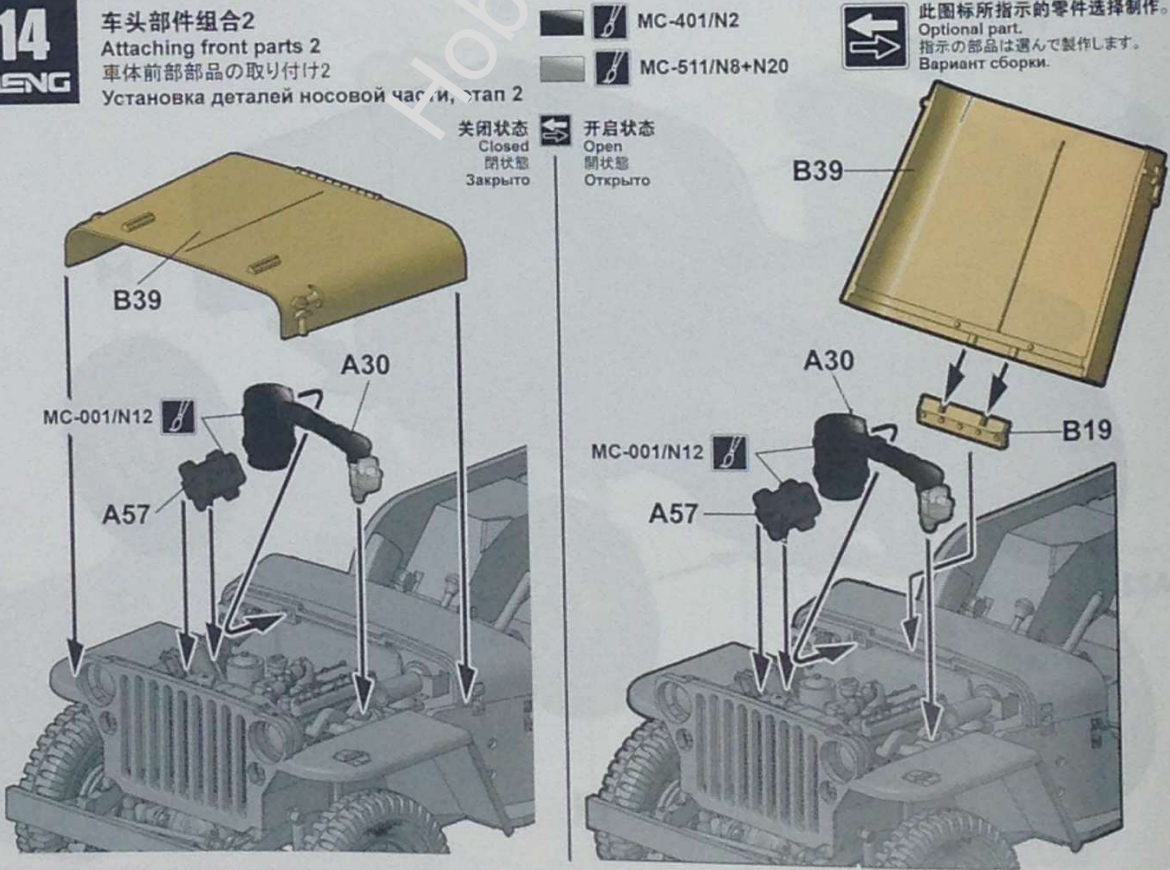
车头部件组合1  
Attaching front parts 1  
車体前部部品の取り付け1  
Установка деталей носовой части, этап 1



# 14

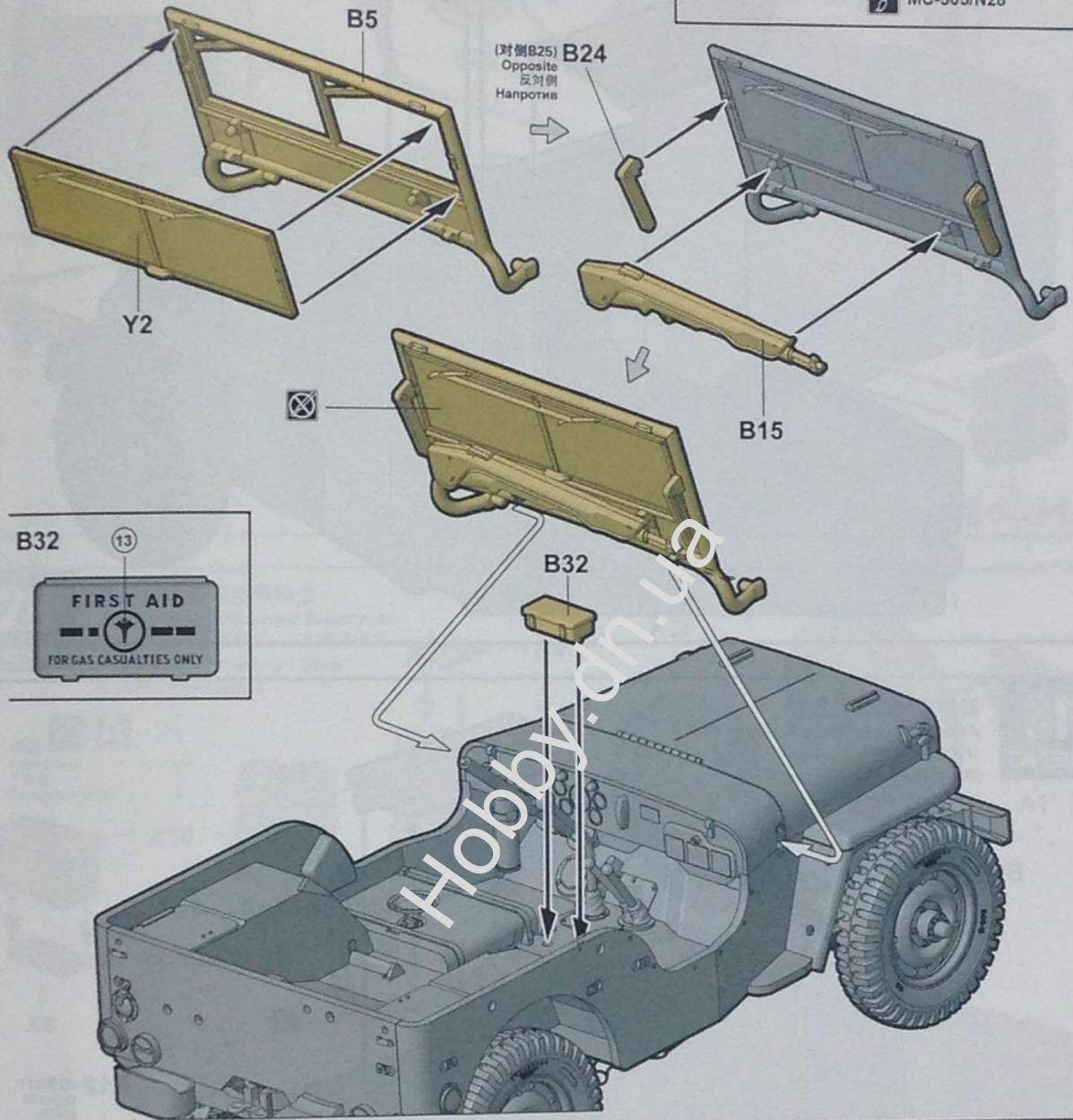
MENG

车头部件组合2  
Attaching front parts 2  
車体前部部品の取り付け2  
Установка деталей носовой части, этап 2



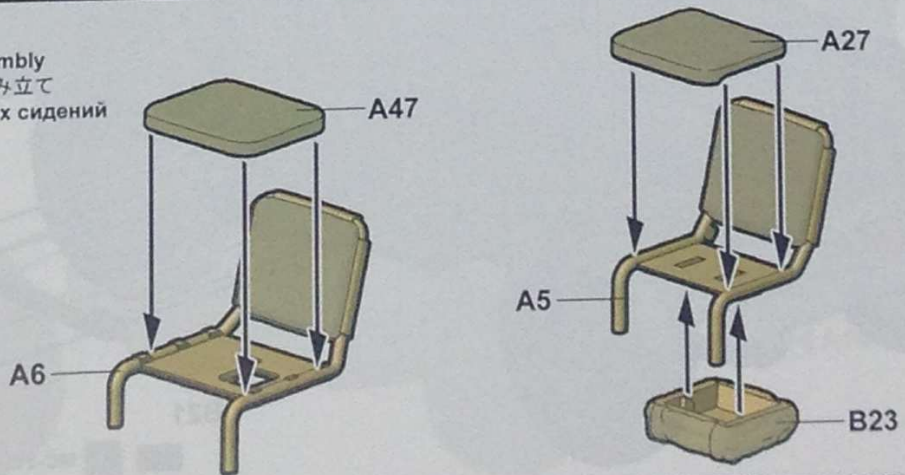
**15**  
MENG

风挡组合  
Windshield assembly  
フロントウインドーの組み立て  
Установка ветрового стекла



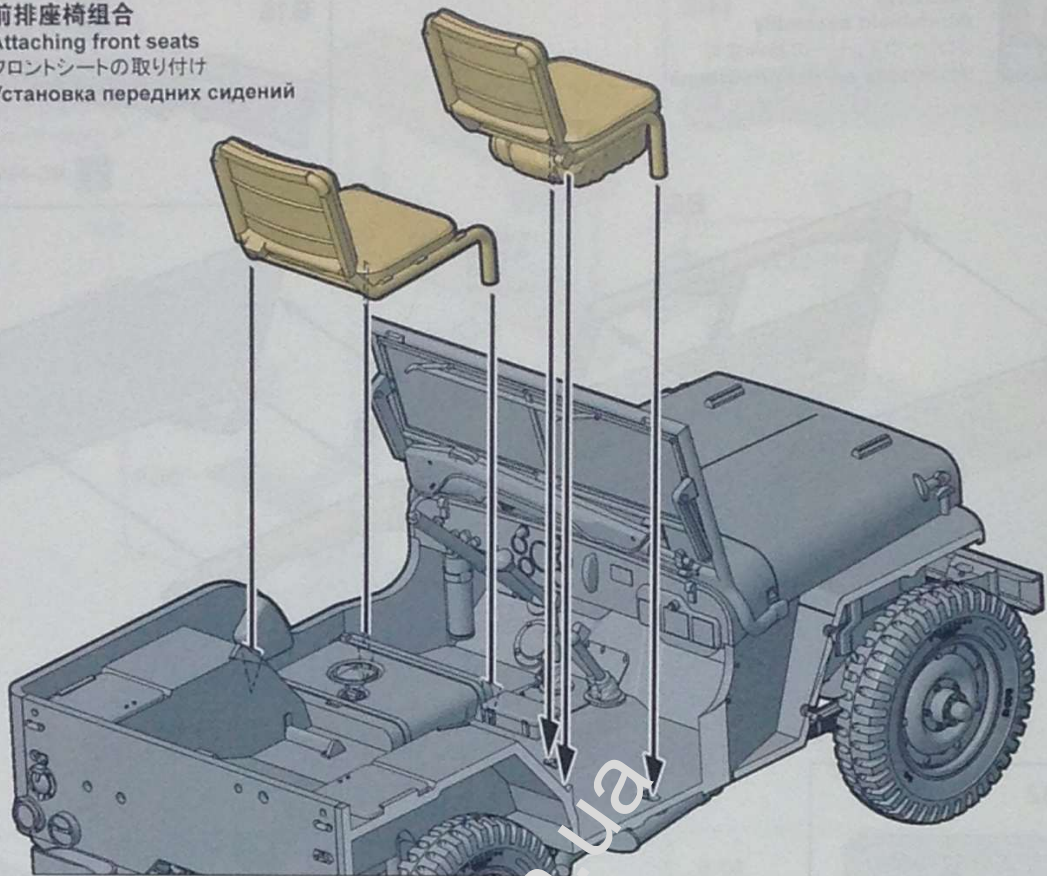
**16**  
MENG

前排座椅组装  
Front seats assembly  
フロントシートの組み立て  
Сборка передних сидений



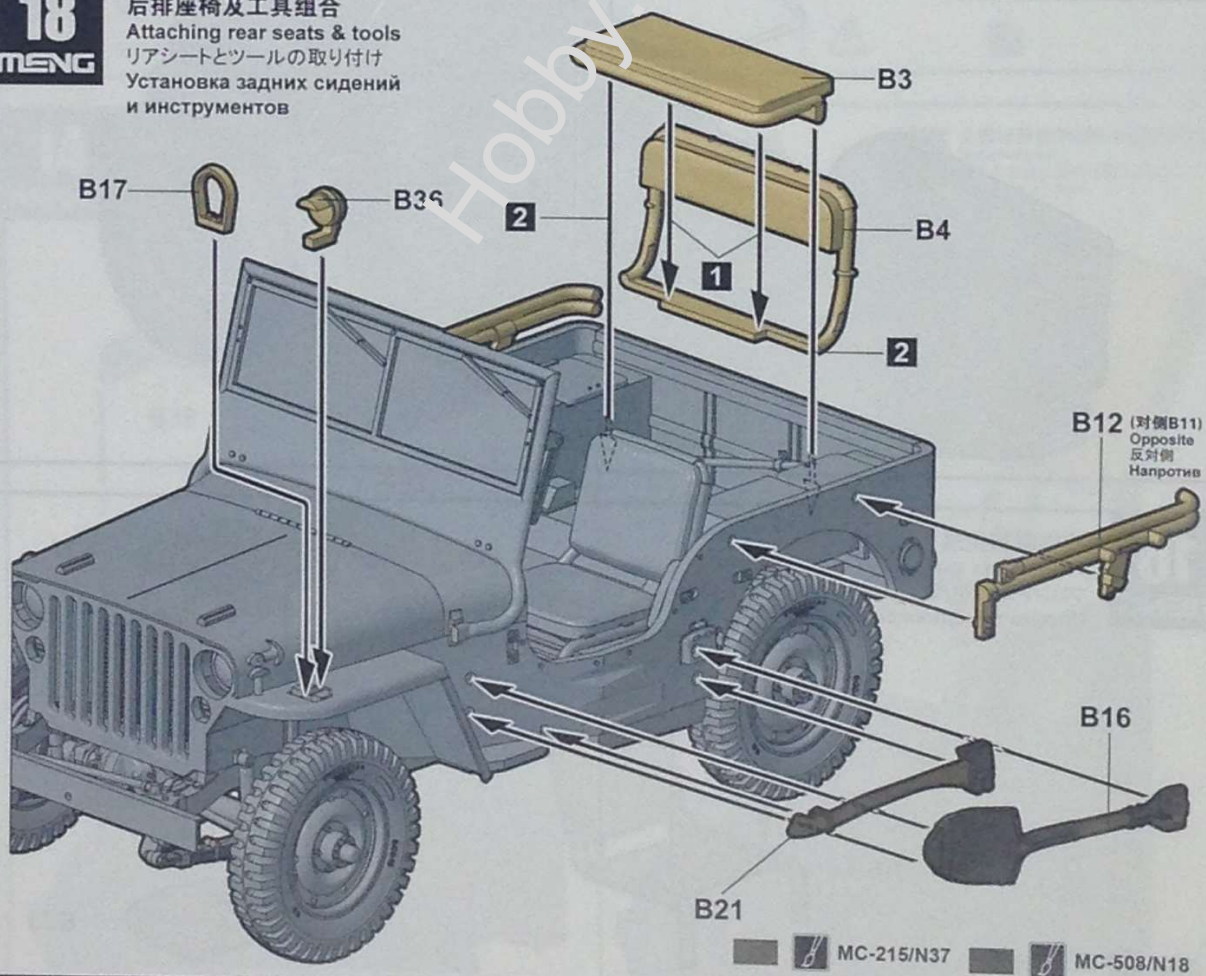
**17**  
MENG

前排座椅組合  
Attaching front seats  
フロントシートの取り付け  
Установка передних сидений



**18**  
MENG

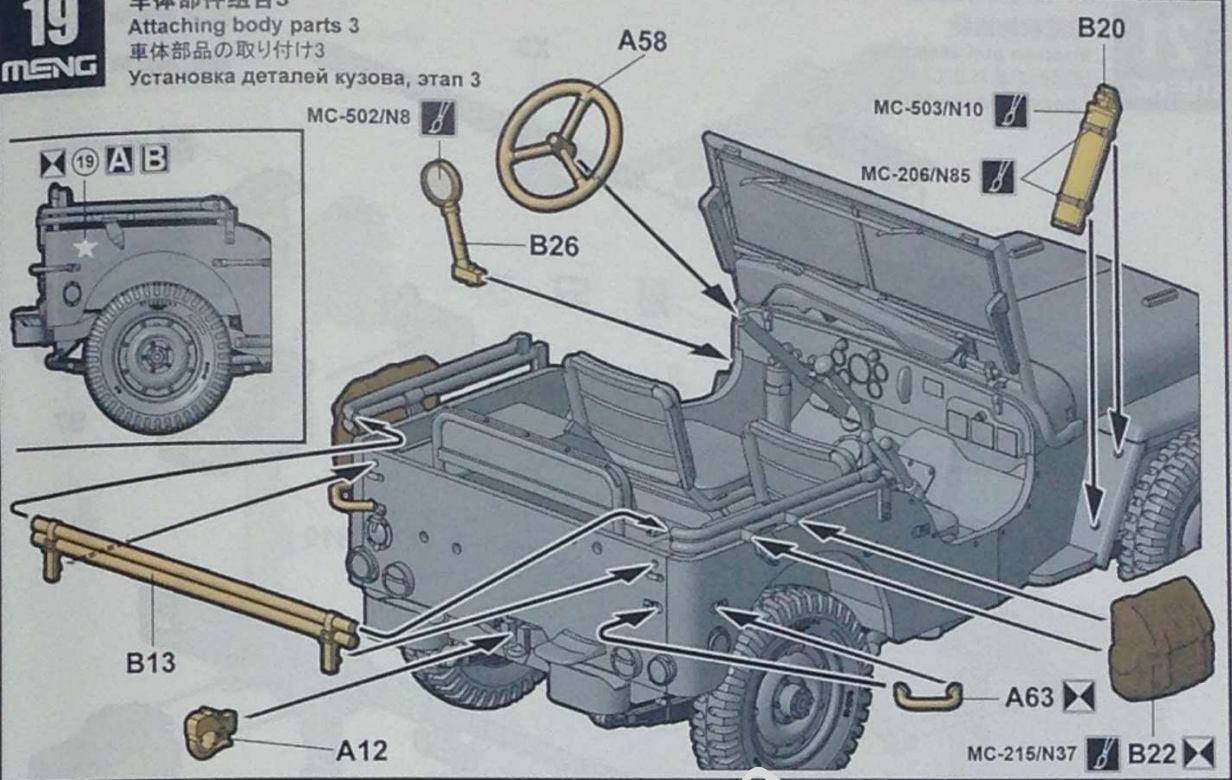
后排座椅及工具組合  
Attaching rear seats & tools  
リアシートとツールの取り付け  
Установка задних сидений  
и инструментов



# 19

MENG

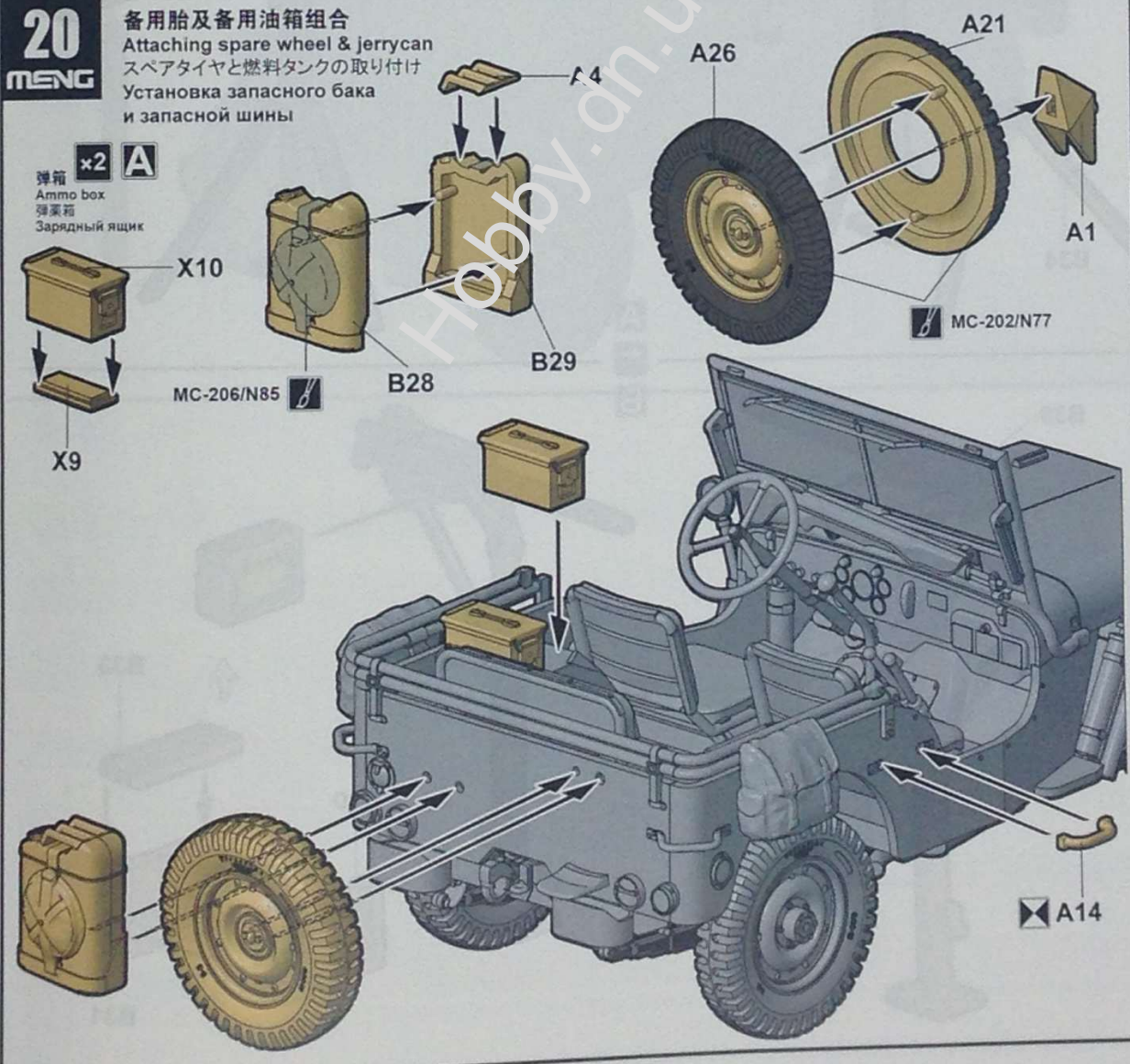
车体部件组合3  
Attaching body parts 3  
車体部品の取り付け3  
Установка деталей кузова, этап 3



# 20

MENG


备用胎及备用油箱组合  
Attaching spare wheel & jerrycan  
スペアタイヤと燃料タンクの取り付け  
Установка запасного бака  
и запасной шины




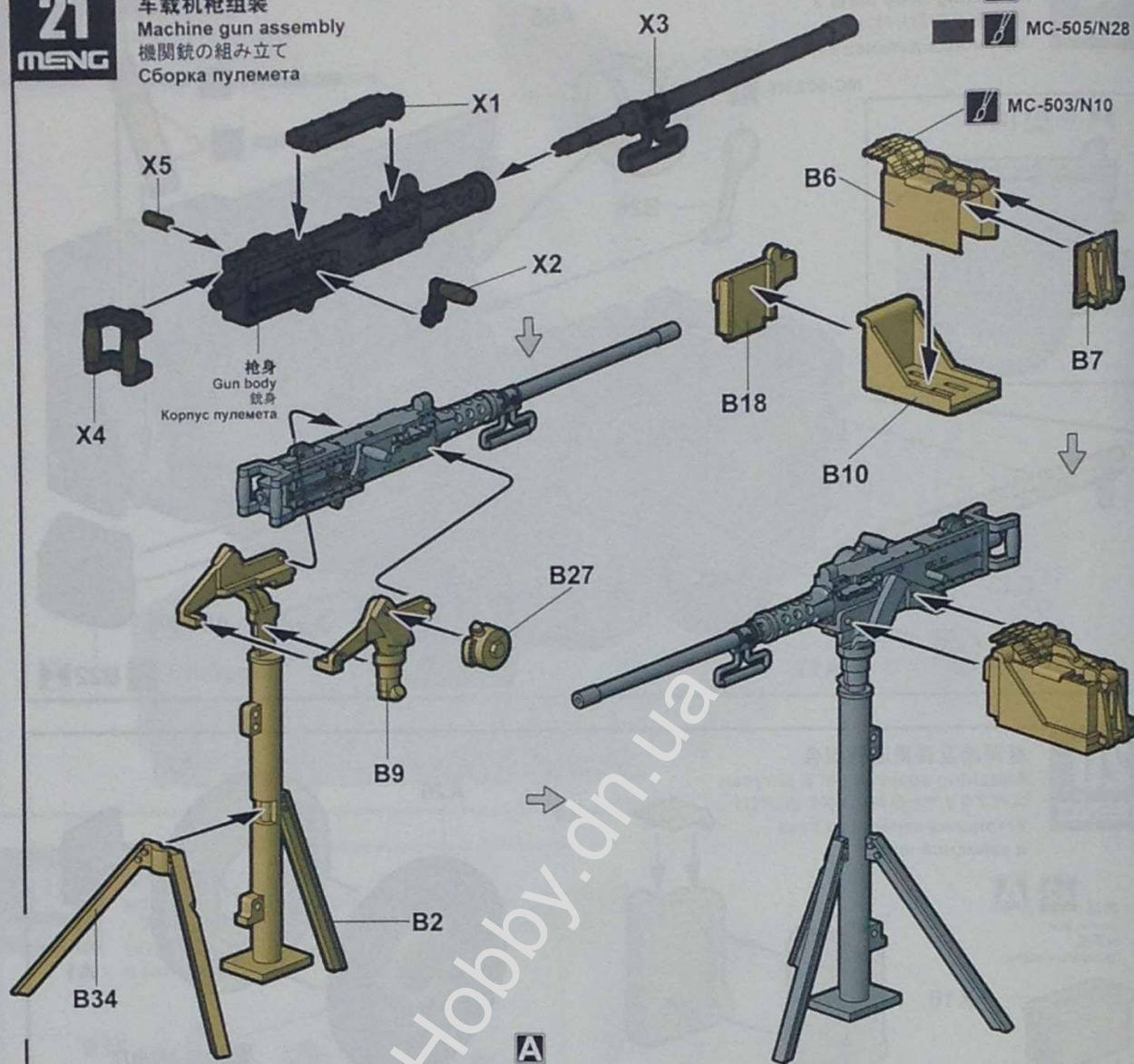
**21**  
MENG

车载机枪组装  
Machine gun assembly  
機関銃の組み立て  
Сборка пулемета

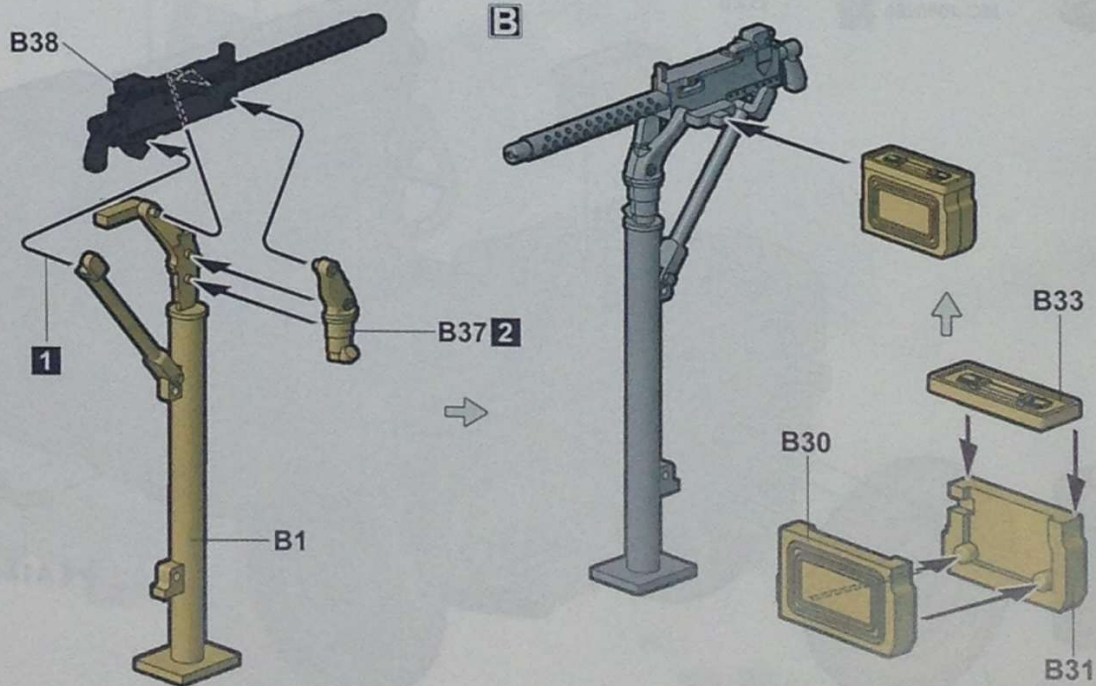
 MC-215/N37

 MC-505/N28

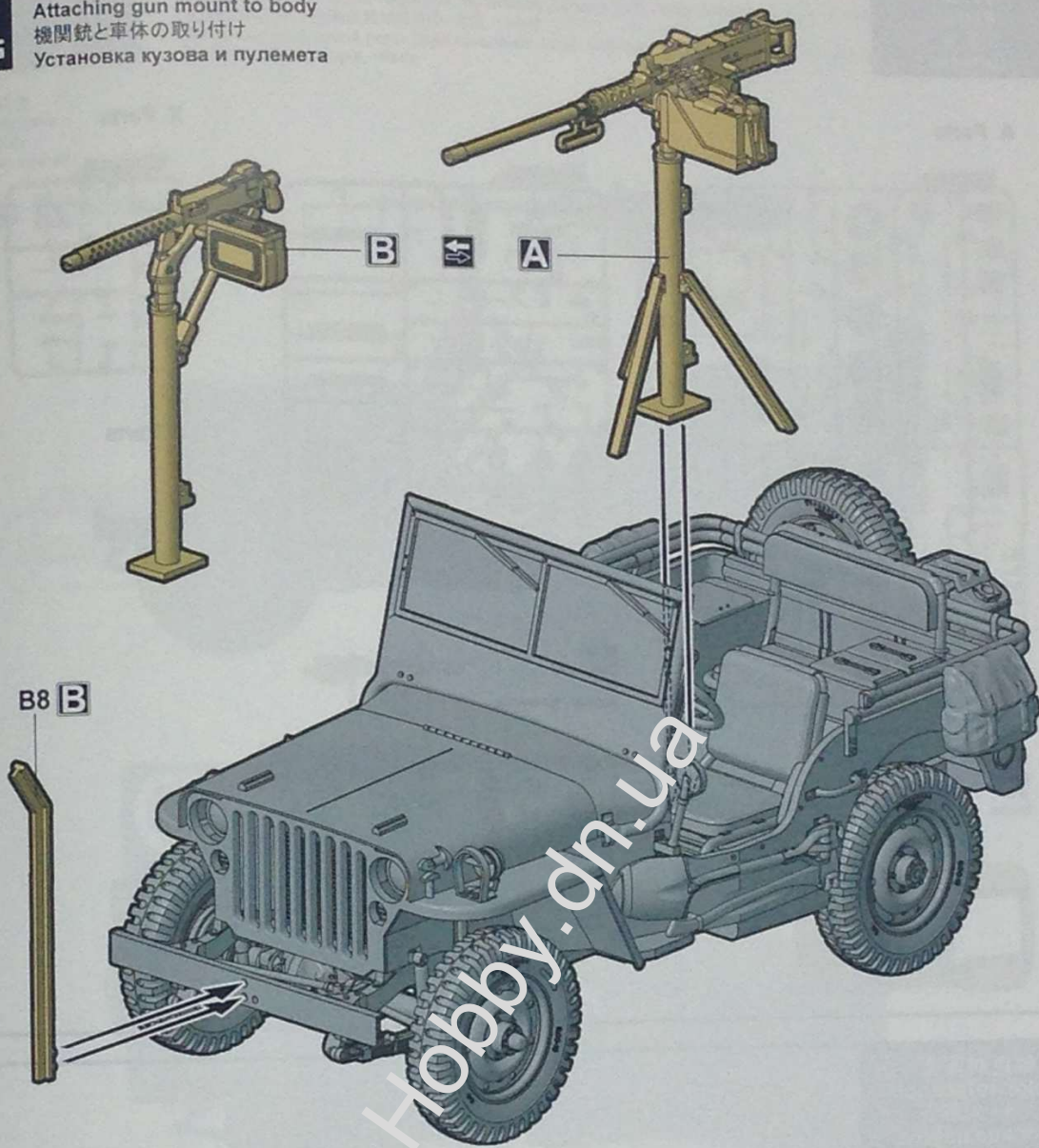
 MC-503/N10



**A**  
↕  
**B**



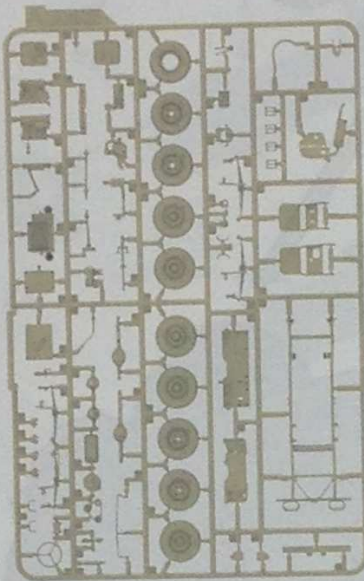
车载机枪与车体组合  
Attaching gun mount to body  
機関銃と車体の取り付け  
Установка кузова и пулемета





零件图  
Parts  
部品图  
Детали

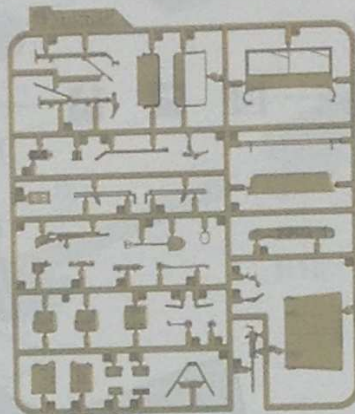
A Parts



车体  
Body  
車体  
Кузов



B Parts



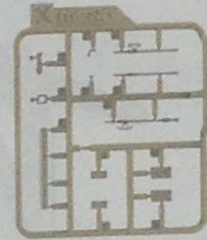
枪身  
Gun body  
銃身  
Корпус пулемета



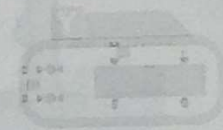
水貼  
Decal  
スライドマーク  
Декаль



X Parts



Y Parts



颜色对照表  
Color reference  
カラー対照表  
Таблица цветов

MENG WATER BASED COLOR ACRYSION

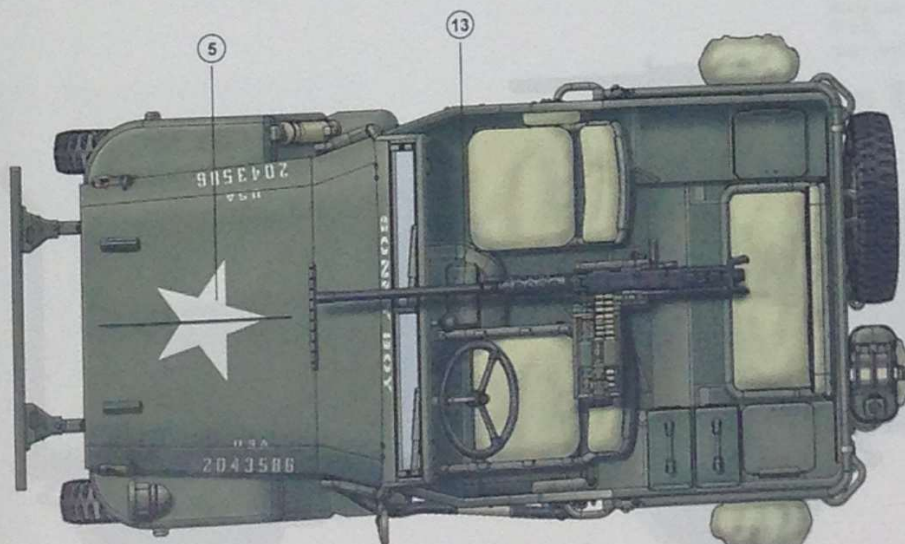
亚光黑	Matt Black	つや消しブラック	Матовый черный	MC-001	N12
橡胶黑	Rubber Black	ラバーブラック	Цвет черной резины	MC-202	N77
卡其	Khaki	カーキ	Хаки	MC-206	N85
橄榄褐	Olive Drab	オリーブドラブ	Коричнево-оливковый	MC-211	N52
木棕	Wood Brown	ウッドブラウン	Древесно-коричневый	MC-215	N37
光泽黑	Gloss Black	グロスブラック	Глянцевый черный	MC-401	N2
光泽红	Gloss Red	グロスレッド	Глянцевый красный	MC-403	N3
光泽橙	Gloss Orange	グロスオレンジ	Глянцевый оранжевый	MC-406	N24
银	Silver	シルバー	Серебристый	MC-502	N8
黄铜	Brass	ブラス	Латунный	MC-503	N10
枪金属	Gun Metal	ガンメタル	Вороненая сталь	MC-505	N28
烧蚀	Burnt Red	バーントラスト	Ржавчина	MC-506	N76
黑铁	Steel	黒鉄色	Стальной	MC-508	N18
铝	Aluminum	アルミニウム	Алюминий	MC-511	N8+N20

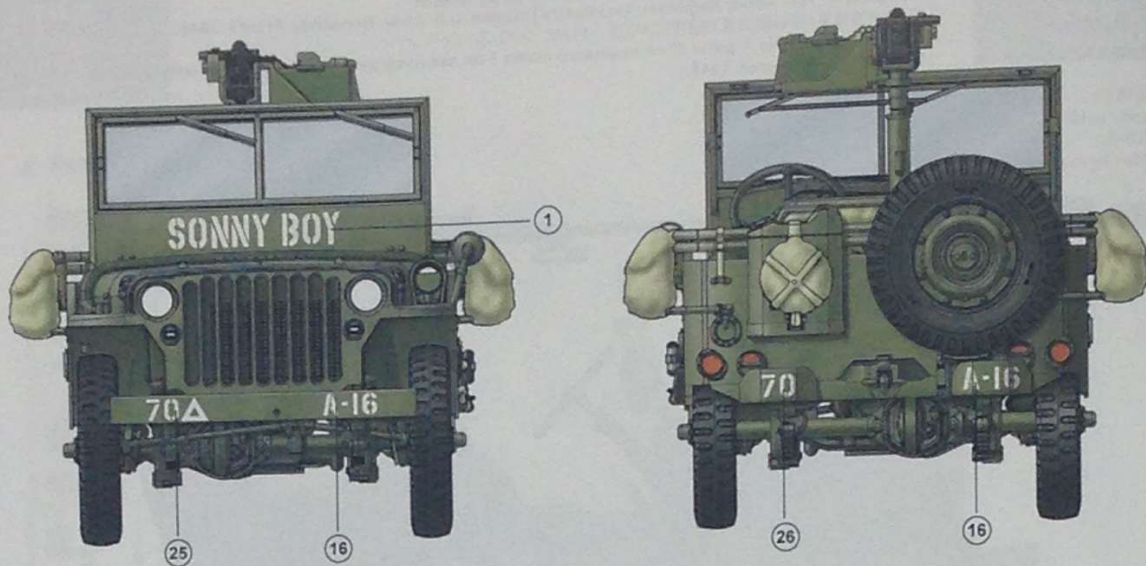
涂装指示  
Painting  
涂装指示  
Окраска

**A** 美国陆军第1步兵师第70装甲团A连 1944年 法国 诺曼底  
Company A, 70th Armor Regiment, 1st Infantry Division, U.S. Army, Normandy, France, 1944  
アメリカ陸軍第1歩兵師団第70装甲団A中隊 1944年 フランス ノーマンディ  
Машина из состава А роты 70-го танкового полка 1-ой пехотной дивизии сухопутных войск США,  
Нормандия, Франция, 1944 г.

车体色  
Body color  
車体色  
Цвет кузова

MC-211/N52

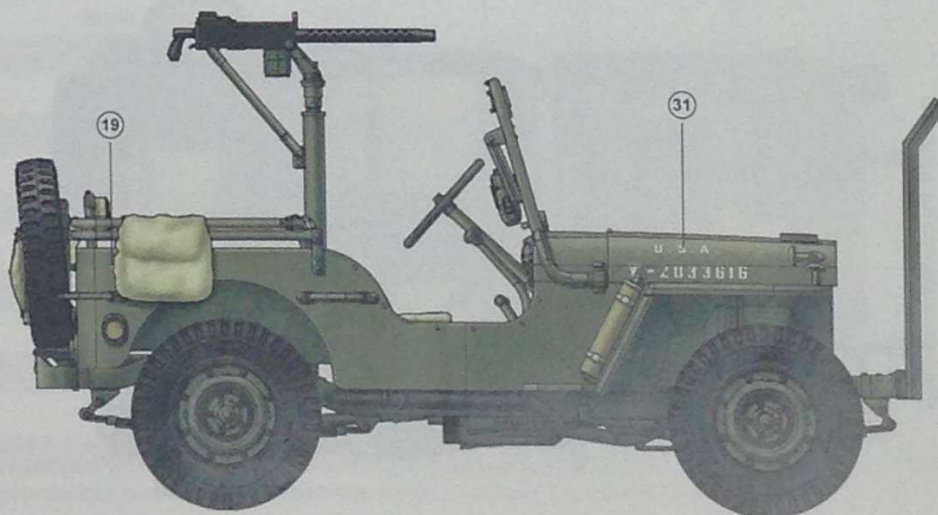


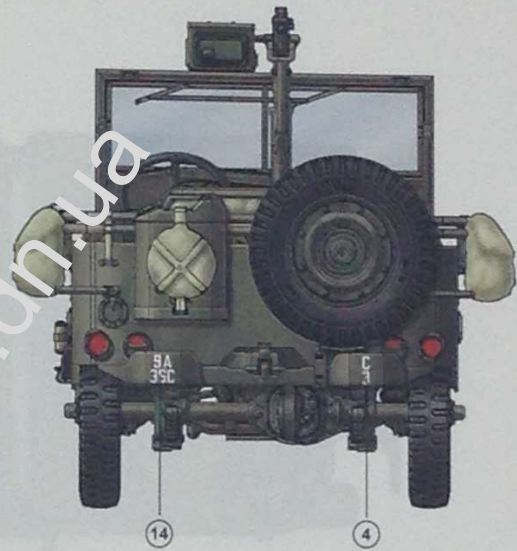
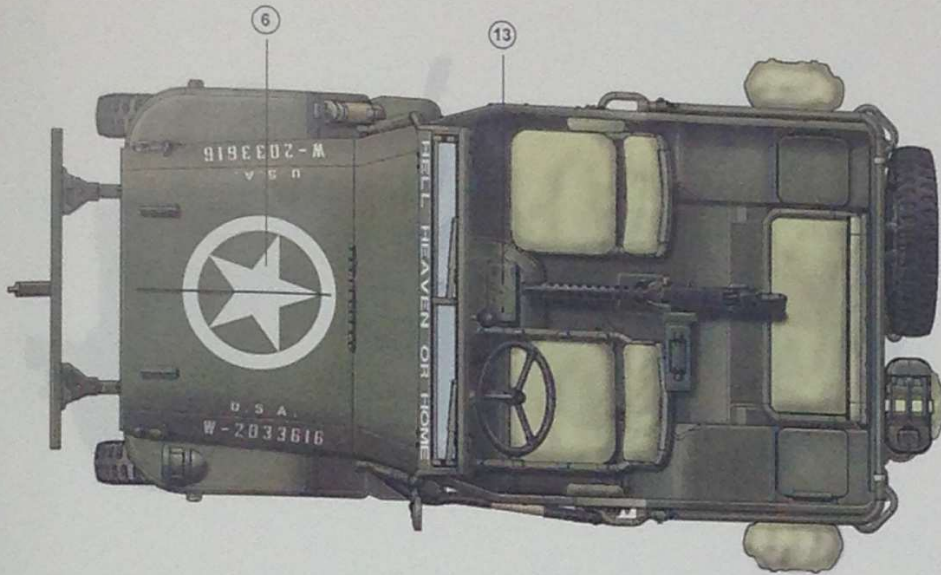


**B** 美国陆军第9军第36骑兵侦察团 1944年 法国北部  
 36th Cavalry Reconnaissance Regiment, 9th Army, U.S. Army, Northern France, 1944  
 アメリカ陸軍第9軍第36騎兵偵察団 1944年 フランス北部  
 Машина из состава 36-го кавалерийского полка 9-ой Армии сухопутных войск США,  
 северная часть Франции, 1944 г.

车体色  
 Body color  
 車体色  
 Цвет кузова

  MC-211/N52





**C** 英国陆军第21集团军 1944年 法国 诺曼底  
 21st Army Group, British Army, Normandy, France, 1944  
 イギリス陸軍第21集団軍 1944年 フランス ノーマンディ  
 Машина из состава 21-ой армейской группы сухопутных войск Великобритании, Нормандия, Франция, 1944 г.

车体色  
 Body color  
 車体色  
 Цвет кузова

 MC-211/N52



